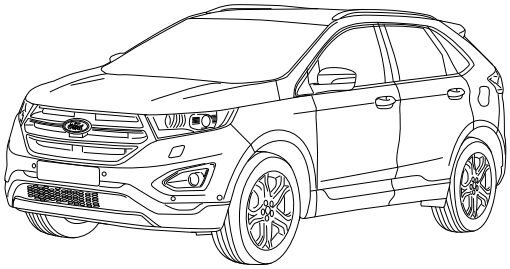
# Towbar

## 6299

Ford

- **Edge** 06/2016->



NL Montagehandleiding
GB Fitting instructions
D Montageanleitung
F Instructions de montage
S Monteringsanvisningar
DK Montagevejledning
E Instrucciones de montaje
I Istruzioni per il montaggio
PL Instrukcja montażu
SF Asennusohjeet
CZ Pokyny k montáži
H Szerelési útmutató
RUS Руководство для монтажа

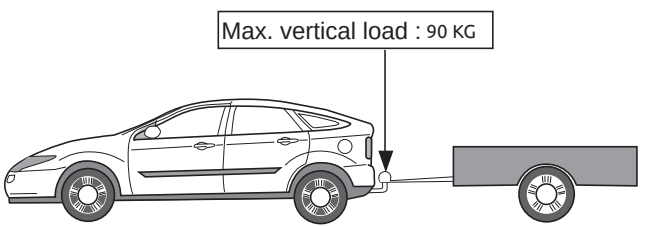
BRINK

**Your perfect fit**
brink.eu

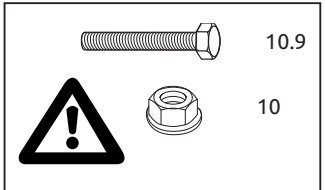
Couplingsclass: A50-X

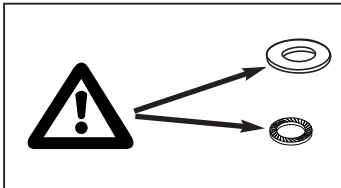


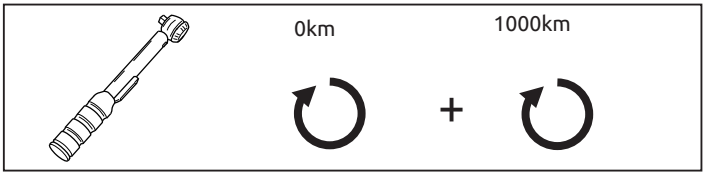

ECE R55 E11 55R 0111041

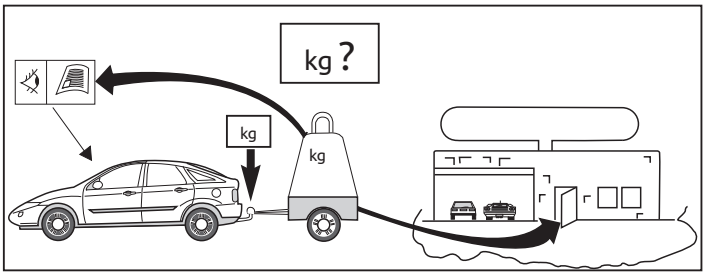


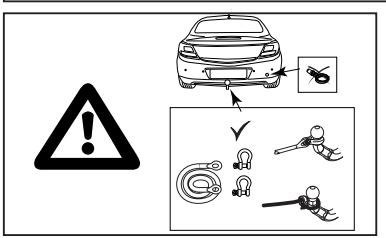

D-Value: 12 kN

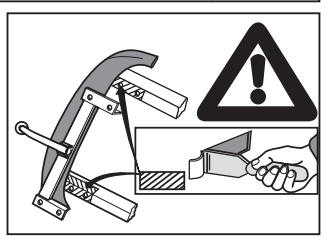


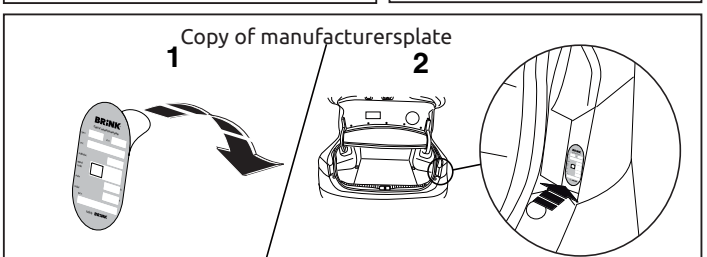





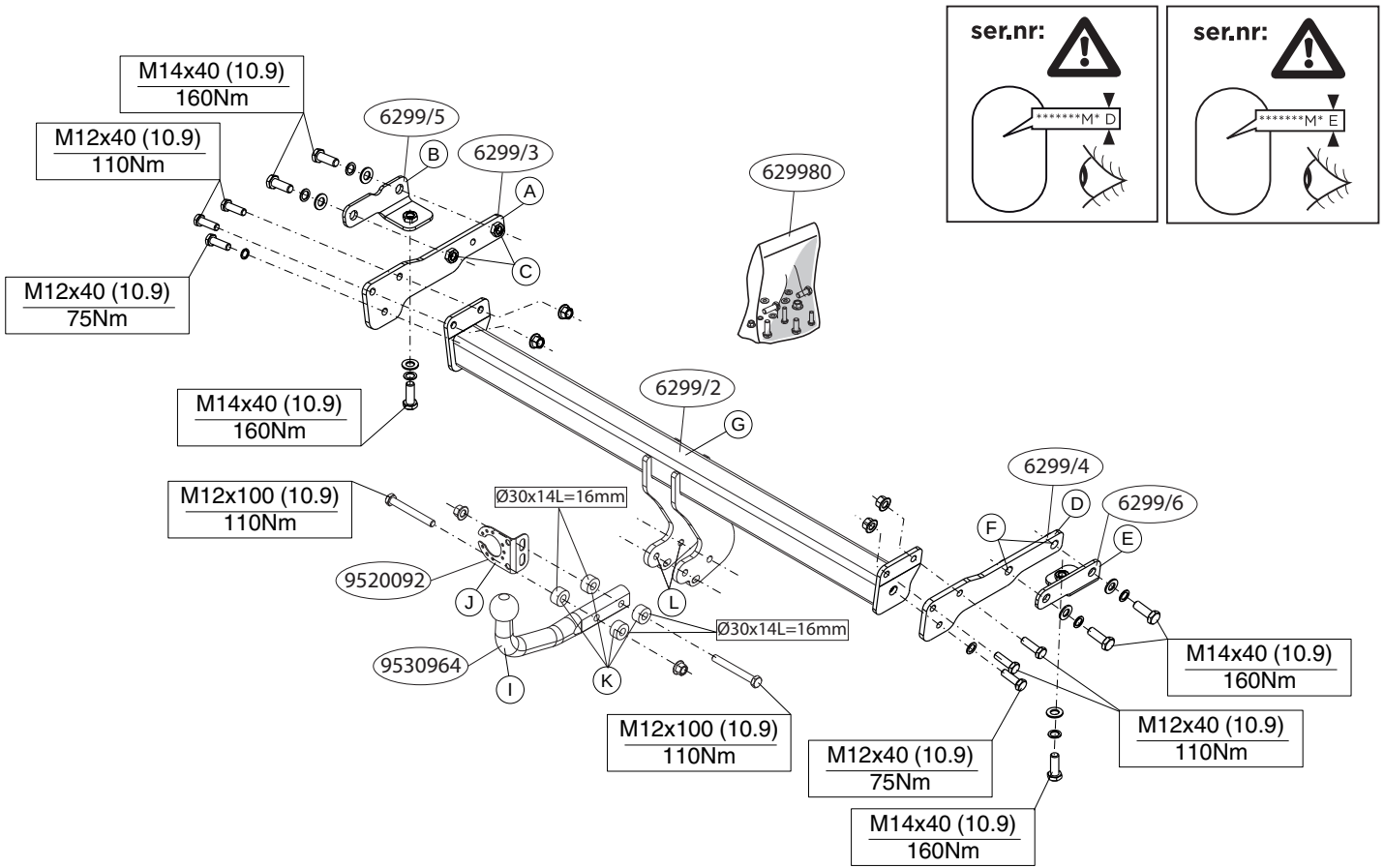



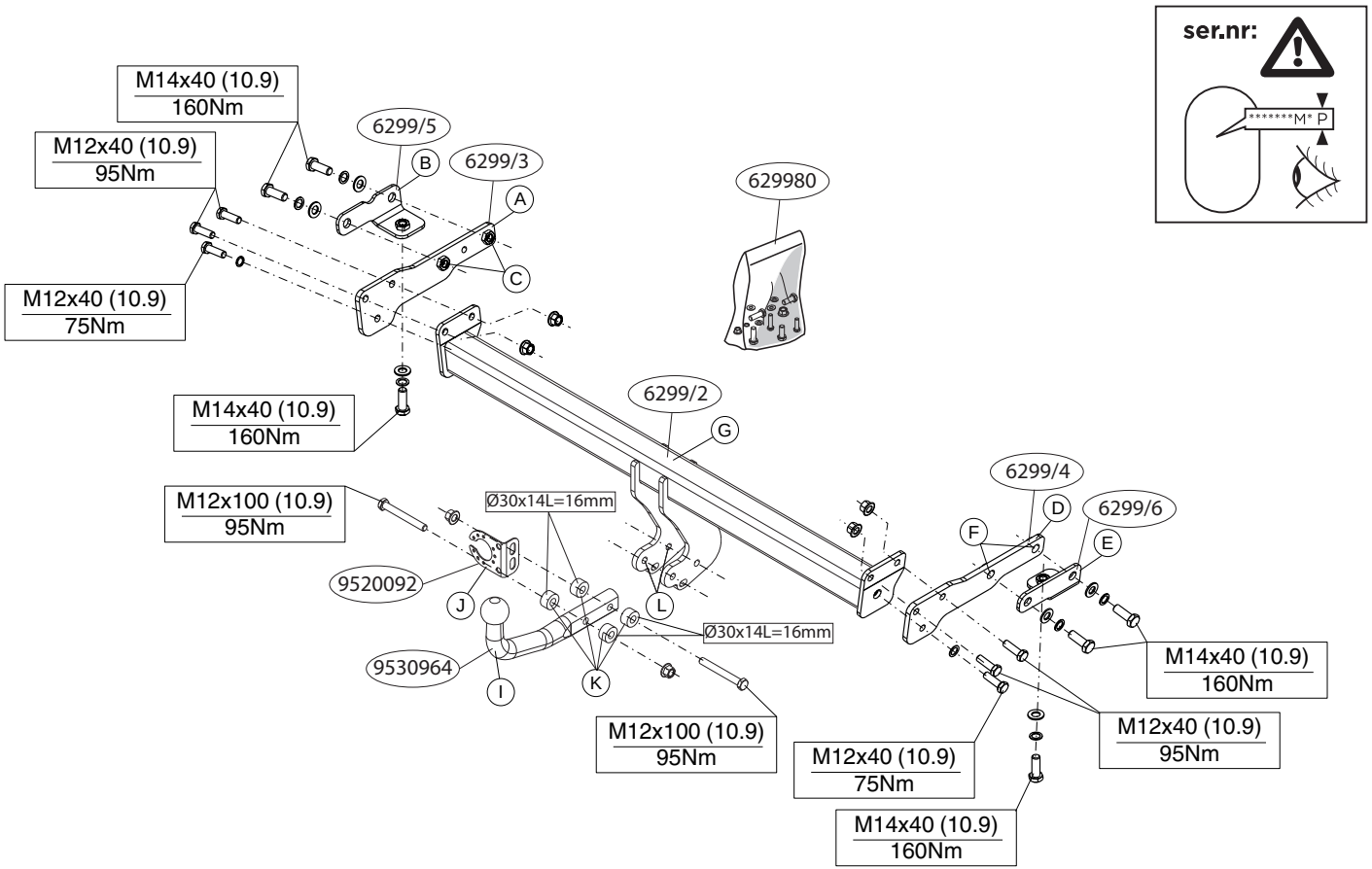





© 629970/28-05-2019/1




© 629970/28-05-2019/2




© 629970/28-05-2019/3

NL **MONTAGEHANDLEIDING:**

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.**

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
   **Let op, indien aanwezig:** Laat de AD-Blue tank zakken. (zie fig. 3)
2. Verwijder op de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
3. Zaag overeenkomstig figuur 2 het aangegeven deel uit.
4. Plaats de steunen A en B en bevestig deze op de punten C , monteer het geheel los-vast
5. Plaats de steunen D en E en bevestig deze op de punten F, monteer het geheel los-vast
6. Monteer de dwarsbalk G tussen de steunen A en D op de punten H.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
8. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stootbalk.
9. Monteer de kogelstang I inclusief stekkerplaat J en K op de punten L.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.**
**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) “van het voertuig” dient men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
* Brink Towing Systems B.V. is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB **FITTING INSTRUCTIONS:**

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. . See figure 1.
   **Please note if present:** Lower the AD-Blue tank. (see fig. 3)
2. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
3. Saw out the indicated section in accordance with figure 2.
4. Position the supports A and B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Position the supports D and E and attach them at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the cross beam G between supports A and D at points H.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Replace the element removed in step 1 except for the buffer beam.
9. Fit the ball hitch I, including socket plate J and K at points L.

© 629970/28-05-2019/4

10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**
**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**NOTE:**

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems B.V. do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

***All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
*** Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
* Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

**MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger kupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montag eanleitung die richtige ist.**

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
   **Achtung, wenn vorhanden:** Das AD-Blue tank herunter lassen. (siehe Abb. 3)
2. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
3. Abb. 2 das angegebene Teil herausschneiden.
4. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die Halterungen D und E anlegen und bei den Punkten F befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Den Querträger G zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H anbringen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten Schritt entfernt wurde, außer dem Stoßbalken.
9. Die Kugelstange I einschließlich Steckdosenplatte J und K bei den Punkten L montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**
**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

© 629970/28-05-2019/5

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
*** Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
* Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montage mittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montage anweisung.

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifierr l'illustration correspondante dans la notice de montage.**

1. Démonter les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
   **Attention, si présent:** Abaisser le AD-Blue réservoir. (voir la fig.3)
2. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
3. Scier la partie indiquée conformément à la figure 2.
4. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
5. Positionner les supports D et E et les fixer à l'emplacement des points F, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la barre transversale G entre les supports A et D sur les points H.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception la traverse.
9. Monter la barre de la rotule I y compris la prise électrique J et K sur les points L.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**
* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
*** Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage

© 629970/28-05-2019/6

incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S **MONTERINGSANVISNINGAR:**

**Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.**

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stötranden från fordonet, stötranden förfaller. figur 1.
   **Observera om tillgänglig:** Sänk ned AD-Blue tanken. (se fig. 3)
2. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet
3. Såga ut de angivna delarna enligt. figur 2.
4. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Placera stöden D och E och fäst dem vid punkterna F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk G mellan hållarna A och D vid punkterna H.
7. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötranden.
9. Montera kulstången I inklusive kontaktplattan J och K vid punkterna L.
10. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**
**Se figuren för montering och monteringsmaterial.**

**OBS:**
* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.**
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
* Brink Towing Systems B.V. är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK **MONTAGEVEJLEDNING:**

**Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.**

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stødbjælke. Stødbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
   **Pas eventuelt på:** Løsn AD-Blue tanken. (jævnfør fig. 3)
2. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
3. Sav den markerede del ud ifølge figur 2.
4. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C monter det hele manuelt.
5. Anbring støtterne D og E og monter disse ved punkterne F monter det

© 629970/28-05-2019/7

hele manuelt
6. Monter tværvangen G mellem beslagene A og D på punkterne H, fastgør det hele med håndkraft.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
8. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stødbjælken.
9. Monter kuglestangen I, inklusive kontaktplade J og K på punkterne L.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

**Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet**
**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**BEMÆRK:**
* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
*** Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse ellller benzinslange**
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede m¢trikker.
* Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
   **Nota importante, de haberlo:** Bajar los tanque de AD-Blue. (véase la fig. 3)
2. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
3. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2.
4. Colocar los soportes A y B y fijarlos a la altura de los puntos C , montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Colocar los soportes D y E y fijarlos a la altura de los puntos F, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Coloque la viga transversal G entre los soportes A y D en los puntos H.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Reemplace el elemento retirado en el paso 1 exceptuando el tope.
9. Montar la barra de la bola I inclusive placa enchufe J y K en los puntos L.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

**Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.**
**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**N.B.:**
* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

© 629970/28-05-2019/8

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
* Guarde estas instucciones junto a la documentación del veículo después del montaje del enganche.
* Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
   **Attenzione se presente:** Fare scendere il serbatoio de AD-Blue. (vedi-fig. 3)
2. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
3. Segare via la parte indicata in figura 2.
4. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
5. Posizionare i sostegni D e E e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F.
6. Montare la traversa G tra i sostegni A e D e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti H .
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione la barra.
9. Montare l'asta della sfera I, completa di piastra di contatto J e K in corrispondenza dei punti L.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**
**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**
* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
*** Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
* Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

© 629970/28-05-2019/9

PL **INSTRUKCJA MONTAŻU:**

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Zdemontować zespóły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
   **Uwaga, jeżeli są obecne:** Opuścić w dół zbiorniku AD-Blue. (patrz rys. 3)
2. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk
3. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 2 wskazny odcinek.
4. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C , lekko przymocować całość.
5. Umieścić wsporniki D i E i umocować je w punktach F, lekko przymocować całość.
6. Zamontować poprzecznicę G między wspornikami A i D w punktach H
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem belką zderzaka.
9. Zamontować drąg kuli I wraz z płytą z gniazdem wtykowym J i K w punktach L.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**
**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**WSKAZÓWKI:**

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
*** Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
* Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF **ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
   **Huom., mikäli käytettävissä:** Laske AD-Blue tankissa. (ks. kuva 3)
2. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvoon
3. Sahaa merkitty osa irti kuvan 2 mukaisesti.

© 629970/28-05-2019/10

4. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannattimet D ja E ja kiinnitä ne kohtiin F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä poikittaispalkki G tukien A ja D väliin kohtiin H, kiinnitä kaikki käsin
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa iskunvaimenninpalkkia lukuun ottamatta.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) I sekä pistorasialevy J ja K väliin kohtiin L.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.**

**TÄRKEÄÄ:**

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
* Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

## CZ POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
   **Upozornění pouze pokud je součástí vybavení:** Spust'te AD-Blue nádrži. (viz schéma 3)
2. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
3. Vyřízněte označenou část podle obrázku 2.
4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C , pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěry D a E a připevněte je v bodech F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Umístěte příčný nosník G mezi podpěry A a D k bodům H.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
8. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 kromě nosník nárazníku.
9. Připevněte kulovou tažnou hlavici I včetně destičky se zásuvkou J a k bodům L.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**DŮLEŽITÉ:**

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

© 629970/28-05-2019/11

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
*** Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
* Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H **SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1. **Kérjük, vigyázzon ha van:** Engedje le a AD-Blue tartályban.(lásd az 3 ábrát)
2. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részeinél
3. Fűrésszel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.
4. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva
5. Helyezze el a D és E támasztékokat és illessze a F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva
6. Illessze az G keresztтartót az A és D tartók közé az H pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Az ütközőrúdra kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.
9. Helyezze fel a I gömb alakú rögzítőt, az J és K illesztőlemezzel együtt az L pontokban.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

**A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.**
**Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.**

**FONTOS:**
* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedŒnktŒl.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármı által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérŒl tájékozódjunk kereskedŒnknél.
*** Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mıanyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót Œrizzük a gépjármı papírjaival együtt.
* A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

© 629970/28-05-2019/12

RUS **РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:**

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
   **Внимание, если имеются:** Опустить AD-Blue баке. (см. рис. 3)
2. Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения буксирного крюка с автомобилем.
3. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 2.
4. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C, закрепив не до конца
5. Поставить кронштейны D и E и прикрепить их в точках F, закрепив не до конца
6. Установить поперечный брус G между опорами A и D в точках H.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Замените элемент, снятый на шаге 1, кроме буферным брусом.
9. Установить крюк с шаром I, вместе со штепсельной платой J и K в точках L.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

**ВНИМАНИЕ:**

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
* **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электроп роводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
* Фирма Brink Towing Systems B.V. не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 629970/28-05-2019/13

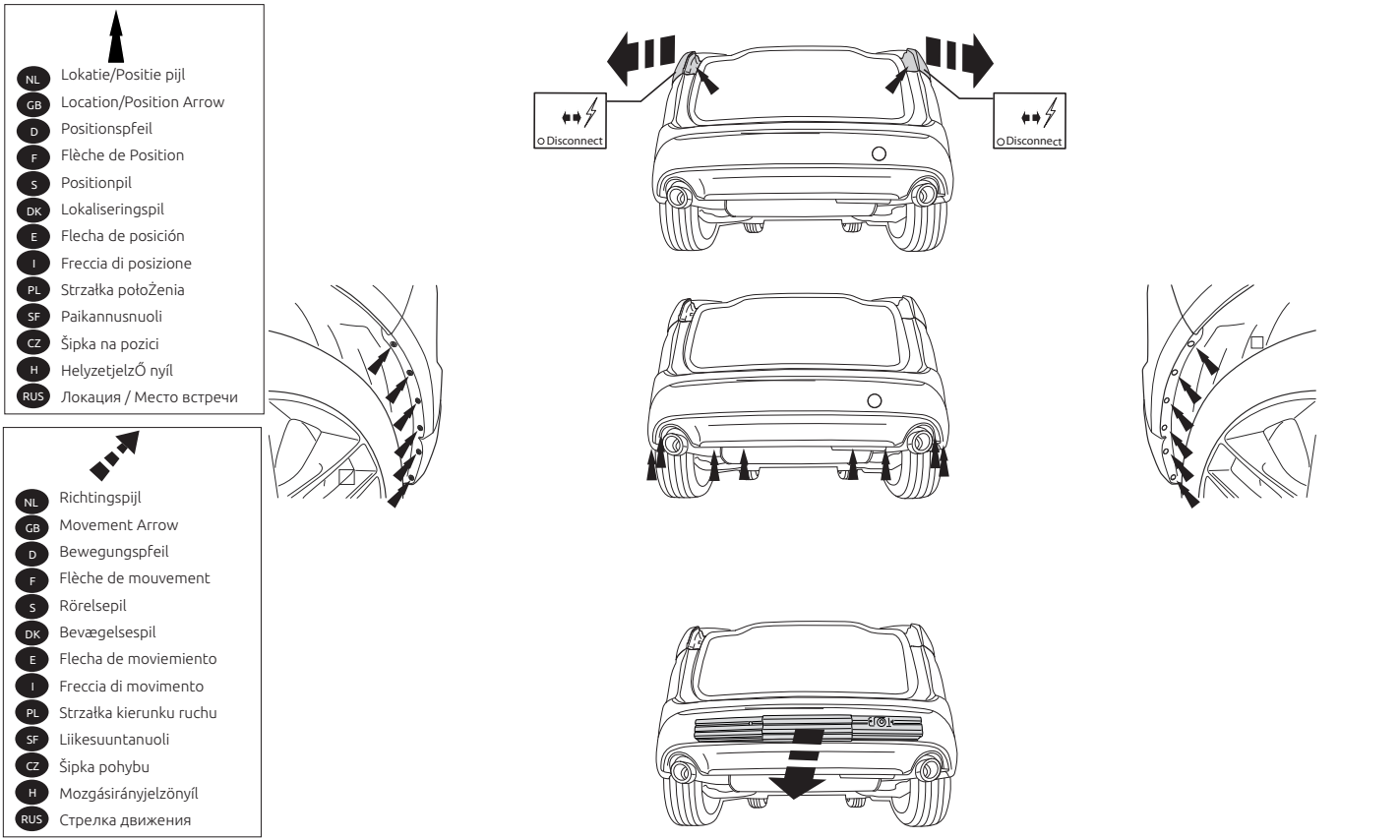



Fig. 1

© 629970/28-05-2019/14

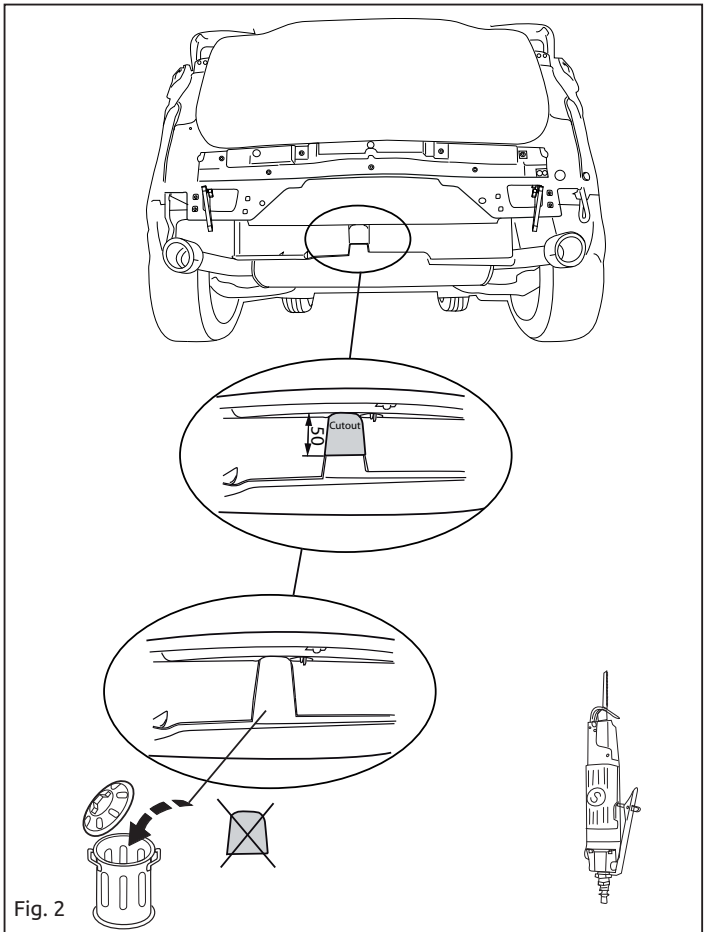



Fig. 2

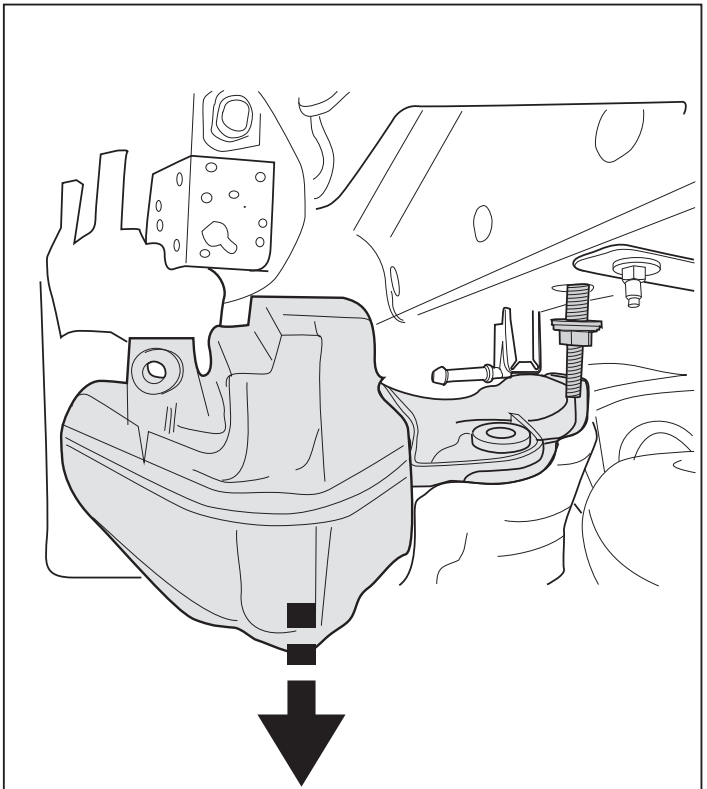


Fig. 3

© 629970/28-05-2019/15

© 629970/28-05-2019/16